

## Cadre organique du personnel de la Cour d'arbitrage

## Personeelsformatie van het Arbitragehof

conseiller ou premier conseiller ou premier conseiller-réviseur (°)	4	adviseur of eerste adviseur of eerste adviseur-revisor (°)
attaché ou conseiller adjoint ou conseiller ou premier conseiller (°)	8	Attaché of adjunct-adviseur of adviseur of eerste adviseur (°)
documentaliste ou premier documentaliste (°)	2	documentalist of eerste documentalist (°)
secrétaire ou premier(ère) secrétaire (°)	12	secretaris(resse) of eerste secretaris(resse) (°)
sténodactylographe ou premier(ère) sténodactylographe (°)	6	stenotypist(e) of eerste stenotypist(e) (°)
conducteur d'auto ou premier conducteur d'auto (°)	2	chauffeur of eerste chauffeur (°)
messenger-huissier/téléphoniste ou huissier/téléphoniste de première classe (°)	4	bode-deurwachter/telefonist(e) of deurwachter/telefonist(e) eerste klasse (°)
(°) application du principe de la carrière plane		(°) toepassing van het beginsel van de vlakke loopbaan

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 6 juillet 1997.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Premier Ministre,  
J.-L. DEHAENE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 6 juli 1997.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Eerste Minister,  
J.-L. DEHAENE

F. 97 — 1537

[C - 97/21223]

**6 JUILLET 1997. — Arrêté royal portant approbation des cadres linguistiques pour le personnel de la Cour d'arbitrage**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43, § 3;

Vu la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, notamment les articles 42 et 66;

Vu la décision de la Cour d'arbitrage du 17 octobre 1996 fixant les cadres linguistiques pour le personnel de ladite Cour;

Vu l'avis n° 29.129 de la Commission permanente de contrôle linguistique, donné le 22 mai 1997;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les cadres linguistiques pour le personnel de la Cour d'arbitrage, tels qu'ils figurent au tableau annexé au présent arrêté, sont approuvés.

**Art. 2.** L'arrêté royal du 7 novembre 1989 portant fixation du cadre linguistique du personnel administratif de la Cour d'arbitrage est abrogé.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** Notre Premier Ministre est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 juillet 1997.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Premier Ministre,  
J.-L. DEHAENE

N. 97 — 1537

[C - 97/21223]

**6 JULI 1997. — Koninklijk besluit tot goedkeuring van de taalkaders voor het personeel van het Arbitragehof**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43, § 3;

Gelet op de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, inzonderheid op de artikelen 42 en 66;

Gelet op de beslissing van het Arbitragehof van 17 oktober 1996 tot vaststelling van de taalkaders voor het personeel van voornoemd Hof;

Gelet op het advies nr. 29.129 van de Vaste commissie voor taaltoezicht, gegeven op 22 mei 1997;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De taalkaders voor het personeel van het Arbitragehof, zoals zij voorkomen op de bij dit besluit gevoegde tabel, worden goedgekeurd.

**Art. 2.** Het koninklijk besluit van 7 november 1989 tot vaststelling van het taalkader van het administratief personeel van het Arbitragehof wordt opgeheven.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

**Art. 4.** Onze Eerste Minister is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 juli 1997.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Eerste Minister,  
J.-L. DEHAENE

## Cadres linguistiques pour le personnel de la Cour d'Arbitrage

## Taalkaders voor het personeel van het Arbitragehof

Degrés de la hiérarchie et grades — Trappen van de hiërarchie en graden	Nombres d'emplois — Aantal betrekkingen	
	Cadre français — Frans kader	Cadre néerlandais — Nederlands kader
	2 conseiller ou premier conseiller ou premier conseiller-réviseur adviseur of eerste adviseur of eerste adviseur revisor	2
4 attaché ou conseiller adjoint ou conseiller ou premier conseiller attaché of adjunct-adviseur of adviseur of eerste adviseur	4	4
7 documentaliste ou premier documentaliste documentalist of eerste documentalist secrétaire ou premier(ère) secrétaire secretaris(esse) of eerste secretaris(esse)	7	7
10 sténodactylographe ou premier(ère) sténodactylographe stenotypist(e) of eerste stenotypist(e)	3	3
12 conducteur d'auto ou premier conducteur d'auto chauffeur of eerste chauffeur messenger-huissier/téléphoniste ou huissier/téléphoniste de première classe bode-deurwachter-telefonist(e) of deurwachter/telefonist(e) eerste klasse	3	3

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 6 juillet 1997.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Premier Ministre,  
J.-L. DEHAENE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 6 juli 1997.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Eerste Minister,  
J.-L. DEHAENE

**MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS  
ET DE L'INFRASTRUCTURE**

F. 97 — 1538

[S - C - 97/14171]

**16 JUILLET 1997. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968, notamment l'article 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 21 juin 1985 et 20 juillet 1991;

Vu l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière, modifié par les arrêtés royaux des 27 avril 1976, 23 juin 1978, 8 juin 1979, 14 décembre 1979, 15 avril 1980, 25 novembre 1980, 11 mai 1982, 8 avril 1983, 21 décembre 1983, 1<sup>er</sup> juin 1984, 18 octobre 1984, 25 mars 1987, 28 juillet 1987, 17 septembre 1988, 22 mai 1989, 20 juillet 1990, 28 janvier 1991, 1<sup>er</sup> février 1991, 18 mars 1991, 18 septembre 1991, 14 mars 1996, 29 mai 1996 et 11 mars 1997;

Considérant que les Gouvernements des Régions ont été associés à l'élaboration du présent arrêté;

Vu la délibération du Conseil des Ministres, le 25 avril 1997 sur la demande d'avis dans le délai d'un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat donné le 11 juin 1997 en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

**MINISTERIE VAN VERKEER  
EN INFRASTRUCTUUR**

N. 97 — 1538

[S - C - 14171]

**16 JULI 1997. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de wetten van 21 juni 1985 en 20 juli 1991;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 27 april 1976, 23 juni 1978, 8 juni 1979, 14 december 1979, 15 april 1980, 25 november 1980, 11 mei 1982, 8 april 1983, 21 december 1983, 1 juni 1984, 18 oktober 1984, 25 maart 1987, 28 juli 1987, 17 september 1988, 22 mei 1989, 20 juli 1990, 28 januari 1991, 1 februari 1991, 18 maart 1991, 18 september 1991, 14 maart 1996, 29 mei 1996 en 11 maart 1997;

Overwegende dat de Gewestregeringen zijn betrokken bij het ontwerpen van dit besluit;

Gelet op het besluit van de Ministerraad van 25 april 1997 over de adviesaanvraag binnen een termijn van een maand;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 11 juni 1997 met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1<sup>o</sup> van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;